



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/2001/3  
23 August 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на  
скоропортящиеся продукты и повышению качества  
Пятьдесят седьмая сессия, 12-14 ноября 2001 года, Женева  
Пункт 3 с) предварительной повестки дня

СИСТЕМА НУМЕРАЦИИ СТАНДАРТОВ

Записка секретариата

На прошлой сессии Специализированной секции секретариат предложил изменить систему нумерации, используемую в стандартах ЕЭК ООН, на систему нумерации (1, 1.2, 1.2.1 и т.д.), позволяющую легче читать стандарты и нумеровать, при необходимости, все пункты вместо использования абзацных отступов, которые могут быть легко утеряны в языковых вариантах и могут приводить к путанице.

Это предложение было поддержано рядом делегаций, и подготовленный на его основе текст содержится в настоящем документе.

Кроме того, секретариат предлагает включить в типовую форму следующие подчеркнутые в тексте сноски: об упаковках для розничной торговли, а также о факультативном указании электронного адреса и сайта в Интернете.

## **ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ТИПОВАЯ ФОРМА СТАНДАРТОВ ЕЭК ООН,**

касающихся сбыта и контроля товарного качества свежих фруктов и овощей,  
поступающих в международную торговлю между странами - членами ЕЭК ООН  
и импортируемых ими

### **Примечание**

Настоящая типовая форма стандартов была принята Рабочей группой по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты на ее сорок первой сессии в октябре 1985 года и одобрена Комитетом по вопросам сельского хозяйства на его тридцать седьмой сессии в 1986 году. При разработке настоящая форма тщательно согласовывалась с пересмотренным вариантом Женевского протокола по выработке качественных норм для свежих фруктов и овощей. Настоящая типовая форма обеспечит рамки для текущей и будущей работы над стандартами ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи.

## **СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-...**

касающийся сбыта и контроля товарного качества

.....

поступающих в международную торговлю между странами - членами  
ЕЭК ООН и импортируемых ими

### **1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА**

Положения настоящего стандарта распространяются на... разновидностей (культурных сортов) ... (латинское ботаническое название с указанием автора), поставляемые потребителям в свежем виде... и не предназначенные для переработки.

**1.1** ... (В данный подзаголовок могут быть включены дополнительные положения, касающиеся определения)

## 2. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЧЕСТВА

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества ... [на стадии экспортного контроля<sup>1</sup>, после подготовки и упаковки.]

### 2.1 Минимальные требования

...всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков должны быть:

- 2.1.1 неповрежденными (в зависимости от характера продукта допускается отклонение от этого положения)
- 2.1.2 доброкачественными; продукт, подверженный гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- 2.1.3 чистыми, практически без каких-либо заметных посторонних веществ (что касается следов земли, то допускается отклонение от этого положения в зависимости от характера продукта)
- 2.1.4 практически без насекомых-вредителей
- 2.1.5 практически без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- 2.1.6 без чрезмерной поверхностной влажности
- 2.1.7 без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса
- 2.1.8 продукт должен иметь достаточную степень развития и выглядеть достаточно зрелым в зависимости от характера продукта
- 2.1.9 степень развития и состояние... должны быть такими, чтобы он мог:
  - выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку и
  - доставляться в место назначения в удовлетворительном состоянии.

---

<sup>1</sup> Делегации Германии, Соединенного Королевства и Австрии по-прежнему считают, что положения стандартов должны применяться на всех стадиях сбыта, но согласились, что соответствующую сноску не следует далее сохранять в различных стандартах, охватываемых настоящей типовой формой стандартов.

(Могут быть разработаны дополнительные положения для конкретных стандартов в зависимости от характера продукта.)

## 2.2 Классификация

... разделяются на... два или три сорта, определяемые ниже<sup>2</sup>

### 2.2.1 *Высший сорт*

... этого сорта должны быть высшего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного вида.

Они должны быть:

2.2.1.1 .....

2.2.1.2 .....

2.2.1.3 .....

(Другие возможные положения в зависимости от характера продукта.)

2.2.1.4 Они не должны иметь дефектов, за исключением незначительных поверхностных дефектов, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукции в упаковке.

### 2.2.2 *Первый сорт*

..... этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного вида.

Они должны быть:

2.2.2.1 .....

2.2.2.2 .....

---

<sup>2</sup> Для конкретных стандартов, в которых не представляется необходимым устанавливать классификацию, применяются лишь минимальные требования.

2.2.2.3 .....  
(Положения в зависимости от характера продукта.)

2.2.2.4 Могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они существенно не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

2.2.2.4.1 .....

2.2.2.4.1 .....

2.2.2.4.3 .....  
(Дефекты в зависимости от характера продукта.)

2.2.3 ***Второй сорт***

К этому сорту относятся ....., которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают минимальным требованиям, перечисленным выше.

Они должны быть:

2.2.3.1 .....

2.2.3.2 .....

2.2.3.3 .....  
(Положения, предусматриваемые в зависимости от характера продукта.)

2.2.3.4 Могут допускаться следующие дефекты при условии, что ..... сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид продукта:

2.2.3.4.1 .....

2.2.3.4.2 .....

2.2.3.4.3 .....  
(Дефекты в зависимости от характера продукта.)

### **3. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ**

3.1 Калибровка производится по ..... (диаметру, длине, весу, окружности в зависимости от характера продукта).

3.2 ..... (Положения о минимальных и максимальных размерах и шкалах размеров предусматриваются в зависимости от характера продукта, разновидности, коммерческого типа и по возможности сорта.)

### **4. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ**

В каждой упаковке (или в каждой партии, поставляемой навалом) разрешается наличие продукции, не отвечающей требованиям для данного сорта, в пределах допусков, установленных в отношении качества и размеров.

#### **4.1 Допуски по качеству**

##### **4.1.1 *Высший сорт***

Допускается наличие 5% по количеству или весу ....., не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта или допускающихся для данного сорта как исключение.

..... (Возможны допуски в отношении отдельных дефектов в зависимости от характера продукта.)

##### **4.1.2 *Первый сорт***

Допускается наличие 10% по количеству или весу ....., не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта или допускающихся для данного сорта как исключение.

..... (Возможны допуски в отношении отдельных дефектов в зависимости от характера продукта.)

#### 4.1.3 **Второй сорт**

Допускается наличие 10% по количеству или весу ....., не соответствующих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям, при этом не допускается наличие продукции, подверженной гниению или имеющей другие дефекты, делающие ее непригодной к употреблению.

..... (Возможны допуски в отношении отдельных дефектов в соответствии с характером продукта.)

#### 4.2 **Допуски по размерам**

Для всех сортов (однако для отдельных конкретных стандартов могут предусматриваться другие положения в соответствии с конкретными сортами продукции) допускается наличие 10% по количеству или весу ....., не отвечающих требованиям калибровки.

..... (Возможны положения о допустимых пределах отклонений для калиброванной и некалиброванной продукции.)

### 5. **ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА ПРОДУКЦИИ**

#### 5.1 **Однородность**

5.1.1 Содержимое каждой упаковки (или партии продукции, поставляемой навалом) должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать лишь ..... одного и того же происхождения, сорта и размера (в случае калибровки).

(В отдельных стандартах дополнительно может предусматриваться требование однородности в отношении разновидностей и/или товарного вида в зависимости от характера продукта).

5.1.2 .....(возможны другие положения в зависимости от характера продукции).

.....  
.....  
.....

5.1.3 Видимая часть содержимого каждой упаковки (или партии продукции, поставляемой навалом) должна соответствовать содержимому всей упаковки.

## 5.2 Упаковка

5.2.1 ..... должны ,быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

5.2.2 ..... Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть новыми, чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, и в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, если для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

5.2.3 В упаковках (или партиях, если продукция поставляется навалом) не должно содержаться никаких посторонних веществ.

## 5.3 Товарный вид

В данный пункт могут быть включены конкретные положения, касающиеся расфасовки продукта.

В отдельных стандартах могут предусматриваться более строгие положения в отношении товарного вида продукции "высшего" сорта.

## 6. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ

На каждой упаковке<sup>3</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

(в отношении ....., перевозимых навалом (при непосредственной загрузке в транспортное средство), эти данные должны содержаться в документе, сопровождающем товар, помещенном на видном месте внутри транспортного средства).

---

<sup>3</sup> См. проект Женевского протокола, сноска 2, в разделе "Маркировка". Единицы упаковки продукта, расфасованного для прямой продажи потребителю, не подпадают под эти положения в отношении маркировки, но должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутые маркировки в любом случае указываются на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки.

## 6.1 Оознавательные обозначения

Упаковщик ) Наименование и адрес или официально  
и/или ) установленное и принятое кодовое  
грузоотправитель ) обозначение<sup>4 5</sup>

## 6.2 Вид продукта

6.2.1 Наименование продукта, если содержимого продукта не видно снаружи

6.2.2 .....  
(наименование, разновидности и/или товарного вида в соответствии с  
характером продукта)

## 6.3 Происхождение продукта

6.3.1 Страна происхождения и район производства или его национальное,  
региональное или местное название (необязательно)

## 6.4 Товарные характеристики

6.4.1 Сорт

6.4.2 Размер (при калибровке)

6.4.3 .....  
(другие возможные данные в зависимости от характера продукта)

## 6.5 Официальная пометка о контроле (необязательно)

Принята в 1985 году  
Пересмотрена в 1996 и 2001 годах:

-----

---

<sup>4</sup> Национальное законодательство некоторых европейских стран требует четкого указания наименования и адреса.

<sup>5</sup> Можно факультативно указать электронный адрес или веб-сайт в Интернете.